MitarbeiterInnen | Credits

Sag Schibbolet!
Von sichtbaren und unsichtbaren Grenzen
18. März 2018 bis 17. Februar 2019
Eine Ausstellung des Jüdischen Museums Hohenems
In Zusammenarbeit mit dem Jüdischen Museum München
Kuratiert von Boaz Levin

Ausstellung | Exhibition

Kurator | Curator

Boaz Levin , Berlin

Künstler | Artists

Lawrence Abu Hamdan (London/Beirut)

Francis Alÿs (Mexiko-Stadt)

Ovidiu Anton (Wien)

Zach Blas (London)

Sophie Calle (Paris)

Arno Gisinger (Paris)

Vincent Grunwald (Berlin)

Ryan S. Jeffery und Quinn Slobodian (Los Angeles)

Leon Kahane (Berlin/Tel Aviv)

Mikael Levin (New York)

Fiamma Montezemolo (San Francisco)

Pīnar Öğrenci (Istanbul)

Fazal Sheikh (Zürich)

Projektleitung und Redaktion | Projectmanagement and Editor

Hanno Loewy, Anika Reichwald, Hohenems

Grafische Gestaltung | Graphic design

atelier stecher, Götzis

Roland Stecher, Thomas Matt

Projektorganisation

Birgit Sohler (Hohenems)
Gerda Kräutler (Götzis)

Vermittlung | Education

Angelika Purin, Judith Niederklopfer-Würtinger und Tobias Reinhard, Hohenems

Sekretariat | Office

Gerlinde Fritz, Hohenems

Übersetzungen | Translations

Lilian Dombrowski, Raanana
Artlanguage (Essen)

Fotodrucke und Beschriftungen | Photo and text printing

Elograph, Röthis

Holzbau | Carpentry

Raidel Tischlerei, Mäder

Malerarbeiten
Malerwerkstätte, Alfons Mathis (Hohenems)
Glas
Längle Glas, Götzis

MetallHeinz Duwe (Mäder)
Rahmungen
Andreas Märker (Altach)

AV-Technik | Audiovisual installations

Dietmar Pfanner, Hohenems

Drucksorten | Printed matter

Bucher Druck, Hohenems

Für die Bereitstellung der Leihgaben danken wir

Musée d'art et d'histoire du Judaïsme, Paris

Galleria Magazzino, Rom

Katalog

Herausgeber

Boaz Levin, Hanno Loewy und Anika Reichwald

Grafik

Thomas Matt, Roland Stecher

atelier stecher (Götzis)

Übersetzungen

Lilian Dombrowski (Raanana)

Artlanguage (Essen)

Druck

Bucher Druck, Hohenems

Kooperations- und Medienpartner

Bruno Kreisky Forum, Wien
Bücherei Hohenems
Caritas Vorarlberg
Castrum Peregrini, Amsterdam
Emsiana, Schadenbauer-Lacha & Partner GmbH
Historisches Archiv Lustenau
ORF Ö1 Club
Radeln ohne Alter, Lustenau
Spielboden Dornbirn
teatro caprile
Theater am Saumarkt, Feldkirch
vai Vorarlberger Architektur Institut
Visionscafé Hohenems
vorarlberg museum, Bregenz
Vorarlberger Nachrichten

Diese Ausstellung wurde großzügig gefördert durch
This Exhibition was generously supported by

Collini, Hohenems

Karl Kahane Stiftung, Celerina

Zukunftsfonds der Republik Österreich, Wien

American Friends of the Jewish Museum Hohenems

Adolf und Mary Mil-Stiftung, Zürich

VKW Vorarlberger Kraftwerke AG, Bregenz

Dornbirner Sparkasse Bank AG

Tectum Spenglerei und Bauwerksabdichtung, Hohenems

Stiftung Irène Bollag-Herzheimer, Basel

Jetty, Aron und Simon Blum-Stiftung, Zürich

Dr. Georg und Josi Guggenheim Stiftung, Zürich

Georges und Jenny Bloch Stiftung, Kilchberg

Sally Frommer Foundation, Basel

Jakob Eisenstein, Felixdorf

Grüne Bildungswerkstatt Vorarlberg

Schweizerischer Israelitischer Gemeindebund

Israelitische Kultusgemeinde für Tirol und Vorarlberg

Jüdische Gemeinde St. Gallen

Katholische Kirche Vorarlberg

Max und Erika Gideon Stiftung, Zürich

VEM, Vorarlberger Elektro- und Metallindustrie, Feldkirch

Wirtschaftskammer Vorarlberg, Die Industrie, Feldkirch

Ulf Oberbichler, Rankweil

Andrew Barth, San Marino, USA

Notariat Dr. Johannes Häusler, Hohenems

Steuerbüro Dr. Martin Achleitner, Hohenems

Otto Huber, Bregenz

Oswin Längle, Dornbirn

Stadt Dornbirn

Marktgemeinde Lustenau

Gemeinde Altach

Stadt Hohenems

Vorarlberger Landesregierung, Kultur

Verein zur Förderung des Jüdischen Museums Hohenems

Bundeskanzleramt | Kunst und Kultur, Wien

Bundesministerium für Bildung, Wien